



豊明市国際交流協会《ティラ》



Toyoake International Relations Association

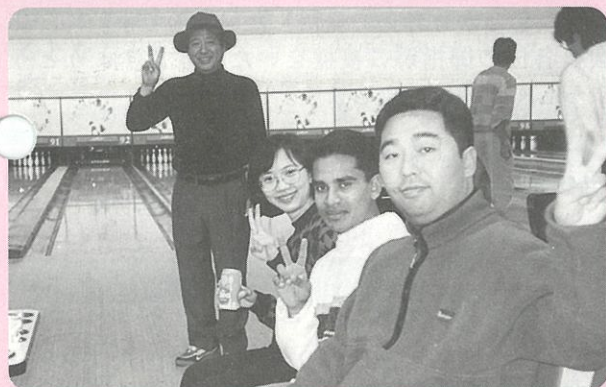
豊明市国際交流協会 機関紙 Vol.16, 15 May. 2000

豊明市国際交流協会事務局(豊明市役所企画課内) TEL 0562-92-8318

第 16 号

Home Stay

CKC 研修生



ミンさん (タイ)
—釜本ホスト—



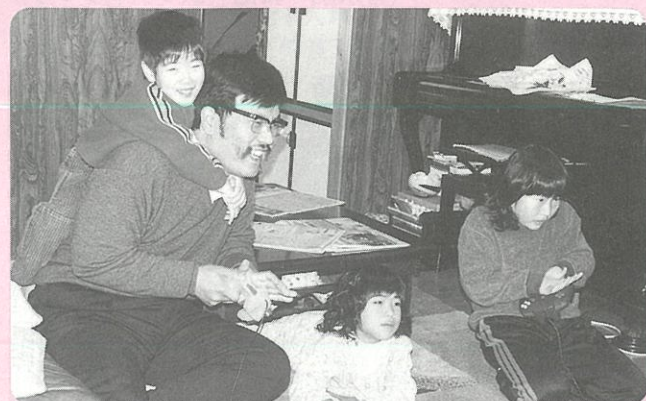
イサクさん (ガーナ)
—小池ホスト—



ガビーさん (マレーシア)
—川村ホスト—



タンさん (マレーシア)、クリチャナイさん (タイ)
—山田ホスト—



楊さん (中国)
—林ホスト—



リーさん (マレーシア)
—豊田ホスト—

新・運営委員長

中嶋 静 夫 さん

◆運営委員長に就任して◆

この度、運営委員長に就任しました中嶋静夫でございます。他の運営委員の皆さんと共に、当協会の業務の運営について一生懸命にその責務を果したいと思っております。

当協会も発足6年目を迎え、一層の充実発展がのぞまれております。

今や私達の住むこの豊明



この4月、設立当初よりTIRAの運営委員長を務めました加藤広好さんが退任し、新たに中嶋静夫さんが就任しました。今後の抱負などを中嶋新運営委員長に聞きました。

の地にも1,000名に近い外国人が働き、生活をしていきますし、インターネットの利用等、すさまじい勢いで世界の情報がとびかっており、あらゆる分野でグローバル化が進んでいます。こうした中で、真の国際交流は何か、自国の文化の独自性を確保しつつ世界の人々が共生していくためには何が必要なのか、豊明に住む私達のために国際化は何をどう行うべきなのか、しっかり考えて発信したいものです。

会員各位の御指導ご鞭撻をいただきますようどうぞよろしくお願いいたします。

★前加藤運営委員長
5年半もの長い間ご苦勞様でした。

INTERNATIONAL RELATIONS

国際交流パーティー

ふれあい度 200%!?

1999.12.5 に参加して

◆豊明市国際交流パーティーが催されるようになって5年の月日が経ちました。今回私は、初めて企画の段階から参加しました。企画の打合せでは、いろいろなアイデアがとびかい、それが1つ1つ現実の物となり当日を迎えました。

今回はカンツォーネの世界、わび・さびのお茶の世界を楽しむことができました。また茶道具の七段飾りという珍しい展示を見る機会もありました。その他に日本語教室の生徒さんたちによる歌の発表、舞踊、居合抜き、空手など盛りだくさんの催し物に、会場からは笑い声、感嘆のため息…。そして、楽しいおしゃべりの声。

時間はアツという間に過ぎてしまいました。新しい人との出会い、素敵な笑顔との出会い、多くの出会いの中、楽しい一時を過ごすことができました。

(黒田とみえ)

◆招待してくださった日本の方から、外国人は少ないと言われて緊張しましたが、広い宴会場いっぱいの大ぜいの人をみると気が楽になりました。

皆さんのごあいさつに続いたイタリアの音楽は、パーティーに参加して得た貴重な体験のはじまりでした。

また日本の文化をいろいろ見ることができたこともパーティーに参加させていただいたおかげでした。

特に印象に残ったのは空手です。野球のバットをおる場面は、今考えても髪の毛が逆立つような気がします。また、すばらしい剣術と着物を着たかわいい少女は日本的なショーでした。

最後に、いつも抹茶アイスクリームしか味わうことができなかったのに本当の抹茶を飲む機会を下さったみなさんに感謝致します。

招待して下さったみなさんと何人かの韓国人とあったこともうれしいけど、もしまたあう機会があればもっと多くの日本人や外国人の友だちを作りたいです。

(曹永晩・韓国 訳：大林アンナ)



ホームステイ

2000.3/4~5の一泊二日、タイ、中国、マレーシアなど日本の技術を学びに来日している中部研修センターの研修生（11人）をホームステイボランティアが受け入れ、日本の家庭を楽しんでいただきました。

わが家に外人さんがやって来た

わが家に外人さんがやって来た。彼の名はピツルさん。チェコからの客人である。わが家に来た5人目の外人さんだ。

彼は日本に来て6週間、日本語はわからない。とにかくカタコトの英語でコミュニケーションをとってみるとなんとか通じるようだ。「これはいける」と思い彼に質問せめ、彼はいやな顔ひとつせず、答えてくれた。そのおかげでチェコの暮しや文化を知ることができた。1日と短い間だが、本当に楽しい時間を過ごせた。（本田武史）

マレーシアからのお客様

今回は、マレーシアの方をお迎えしました。李志賢君は、ベジタリアンの為、妻はあわてて図書館から借りてきた本で予備知識を吸収し、食事には気を遣ったようです。彼はアルバイトで学費を稼ぎながら日本の大学を卒業したとのことで、大学生の娘には是非とも聞かせたい話でした。いろんな意味で有意義なホームステイでした。（豊田晃暢）

ホームステイの感想

マレーシアの二人を泊め、豊田産業技術記念館、自動車博物館へ連れて行き、又パチンコ、競馬も初めての体験で楽しんでくれた。夕食はテンプラを喜んで食べ、ごはんには“七味”をまっ赤にかけるとは驚いた。夜はパソコンで、持参のフロッピーにより、お国の紹介やEメールで、結婚式の様子を見せてくれました。久しぶりにインターナショナルな夜を過ごし、父、私妻という平均年齢68才の我が家が、一気に若がえりました。（川村 信）

楊さんがやって来た

記念すべき2000年初の海外からのお客様。お客様というより家族がまた1人増えたという感じで子供たちも中国人の楊さんと仲良しになる。ゲームをしたり本を見たり、「漢字は小3の娘より楊さんの方が知っているけど、日本語は娘の方が上手だ」と本を見ながら言う楊さん。と言っても楊さんはとても日本語が上手でコミュニケーションに困ることはほとんどなかった。でも時々私たちが片言の中国語を話すと、とてもびっくりして「どうして中国人のような中国語を知っている」ときかれた。「ヒップファミリークラブというところで遊びながらおぼえた」というと「私もこうやって子供たちと遊んで知る日本語の方が、勉強した日本語より人として使える言葉だと思う」と納得してくれる。

受入後、楊さんは1年日本にいたので、その後何度

か我家に遊びに来てくれる。本当に家族が増えた気がするステキな出会いをくれた豊明市の国際交流協会の受け入れに感謝。（林 嘉純）

ミンさんとの1日

“How do you do!”と握手した彼女の手は細く冷たかった。一見日本人と変らぬその女性は日本語を全く話せないタイ出身の薬剤師ミンさん。庭のチョボチョボ生えた春の花に“pretty!”と叫び、赤い毛氈かけたピアノの上の不ぞろいの雛人形に“Wonderful!”と連発し、呼び寄せた娘やスリランカのニハズ君達と、全く初めてという百人一首やトランプ遊びにもキャッキヤッとすぐに喚声上がり家族が1人（2人?）増えた様な和やかな雰囲気でした。（タイではトランプは禁止と後で聞き驚く。）一方テーブルに並んだちらし寿司や肉料理の作り方を知りたいというミンに、すし酢をプレゼントしながらの私の説明に、何やら懸命にメモるその姿は主婦の顔、又10人兄弟の末娘である事研究所のchiefの仕事や社会問題等我々のbody languageにも真剣に答えるミン、First Timeというボウリング場にも連れて行き、せっせとミンに遊びを教えた様な1日でした。帰国後タイから「大変楽しかった！末永いお付き合いを…」と上司とミンさんから電話がありました。タイはタイ族、中国人、インド人、ペルシャ人と多民族から構成されています。

日本も現在の一言語一民族の国家からやがて多民族の国に変わる時が来るでしょう。異文化を理解し共生できる環境作りが今まで以上に要求される様になるのではないのでしょうか。（釜本揚子）



ピアノの上に飾ったおひなさまを後方にMinさんと一緒に撮る
(左より：Min、Nihazu、吉川さん、夫、後：私)



ホストファミリーの皆さん、
ありがとう。
次回もよろしく!

INTERVIEW



ケビン・バーグウィンクルさん
南山大学留学生

アメリカ オハイオ州出身
ジョージタウン大学3年生
在日8ヶ月 5月中旬帰国

自分の見た日本
ケビン・バーグウィンクル
日本に来てから、まだ七ヶ月しか経っていないが、もう日本社会のいい点が分かってきた。その中の一つは印象的な安全性だ。いつでも、どこでも、気にしなくてもいいような行動が見られる。お店の前で、盗まれることを心配しないで、お客さんが自転車をチェーンで留めない上に、扉の前の傘立てに傘を入れておくことが多い。深夜に、不安に思わないで、一人で散歩をする人がいる。そして、真夜中でもドアにかぎを掛けない家もあるそう。そう、いった事実を見ると、非常な安全感を持つことが出来る良さを私は感じる。現在のアメリカでは、犯罪が普通というわけではなく、いが、そういうことはほとんどできなく、一般的に気をつけるようにしている。だから、日本に来て、こんな安全性の面から、すばらしいなと思う。

INFORMATION

《 2000年度 国際交流協会総会 》

日 時：2000年 6月9日（金）19：30～

場 所：豊明市中央公民館

総会終了後、青年海外協力隊OBの方の講演と「豊明第九をうたう会」の合唱があります。

ぜひ御出席下さい。

《 日本語教室「日曜日教室」開講！ 》

金曜日教室に加え日曜日教室がこの4月から始まりました。（受講生・ボランティア同時募集中！！）

日 時：毎日曜日 14：00～16：00（回数限定）

場 所：総合福祉会館 視聴覚室

※6/4、25のみ中央公民館視聴覚室（市役所隣）

RECRUIT

I. TIRA 会員募集

この4月からボランティアの皆さんにも会員登録をお願いする事となりました。

ご協力よろしくお願いします。

— 年 会 費 —

個人会員（1口）： 2,000円
1,000円（18歳以下）

法人会員（1口）： 10,000円

団体会員（1口）： 5,000円

II. ボランティア募集

- | | |
|-----------------|---------|
| ①ホームステイ、ホームビジット | ⑤広報 |
| ②語学（通訳、翻訳） | ⑥国際協力 |
| ③事業（行事） | ⑦日本文化紹介 |
| ④日本語教室 | |

《 2000年度事業（予定） 》

◎夏休みこども国際理解ビデオシアター

日 時：7月26日 14：00～16：30

◎21世紀友情計画青年招へい事業

日 時：11月16日～18日

◎国際交流パーティー

日 時：12月3日（日）

◎世界の料理教室

日本料理教室（外国の方対象）

日 時：6月25日（日） 10：00～13：00

場 所：中央公民館 実習室（市役所隣）

参加費：1,000円

世界の料理教室 11月頃

※各事業ボランティア募集！

編集
後記

今年も楽しい、意義ある活動をめざしています。国際理解も交流も地域が発信基地です。いつもアンテナたてて、皆さんの声をお待ちしています。（か）



■問い合わせ先

豊明市国際交流協会事務局

（豊明市役所企画課内）

TEL 0562-92-8318 FAX 0562-92-1141